

23.07.2023
2023年7月23日

Lord's Day Meeting
主日聚会

⁴ John, to the seven churches which are in Asia: Grace to you and peace from Him who is and who was and who is to come, and from the seven Spirits who are before His throne, ⁵ and from Jesus Christ, the faithful Witness, the Firstborn from the dead, and the Ruler over the kings of the earth. To Him who loved us and washed us from our sins in His own blood, ⁶ and has made us kings and priests to His God and Father, to Him *be* glory and dominion forever and ever. Amen.

Revelation 启示录 1:4-6

7 Behold, He is coming with clouds, and every eye will see Him, even they who pierced Him. And all the tribes of the earth will mourn because of Him. Even so, Amen.

8 “I am the Alpha and the Omega, *the Beginning and the End*,” says the Lord, “who is and who was and who is to come, the Almighty.”

Revelation 启示录 1:7-8

⁴约翰写信给亚细亚的七个教会。但愿从那昔在、今在、以后永在的神和他宝座前的七灵，⁵并那诚实作见证的、从死里首先复活、为世上君王元首的耶稣基督，有恩惠、平安归于你们！他爱我们，用自己的血使我们脱离罪恶，⁶又使我们成为国民，作他父神的祭司。但愿荣耀、权能归给他，直到永永远远！阿们。⁷看哪，他驾云降临，众目要看见他，连刺他的人也要看见他，地上的万族都要因他哀哭。这话是真实的，阿们。⁸主神说：“我是阿拉法，我是俄梅戛，是昔在、今在、以后永在的全能者。”

Revelation 启示录 1:4-8

**With praise and thanksgiving
there stands a great throng
In the presence of Jesus and
sing this new song.
Unto Him Who hath loved us
and washed us from sin,
Unto Him be the glory forever!
Amen!**

赞美感恩之声，
发自大会众，
同在耶稣的面前，
齐声来歌颂。
祂爱我们，
祂用宝血洗净我们，
但愿荣耀归祂
直到永远！阿们。

HYMN 诗歌 145 (1/一)

**All these once were sinners,
defiled in His sight,
Now arrayed in pure garments,
in praise they unite.
Unto Him Who hath loved us
and washed us from sin,
Unto Him be the glory forever!
Amen!**

从前我是罪人，
生活污秽中，
现在身穿洁白衣，
同声来歌颂。
祂爱我们，
祂用宝血洗净我们，
但愿荣耀归祂
直到永远！阿们。

HYMN 诗歌 145 (2/二)

**He maketh the rebel a priest
and a king,
He hath bought us, and taught
us this new song to sing.
Unto Him Who hath loved us
and washed us from sin,
Unto Him be the glory forever!
Amen!**

前为叛徒，
今为君尊的祭司，
重价将我们买回，
并教唱新诗。
祂爱我们，
祂用宝血洗净我们，
但愿荣耀归祂
直到永远！阿们。

HYMN 诗歌 145 (3/三)

**How helpless and hopeless we
sinners had been,
If He never had loved us till
cleansed from our sin.
Unto Him Who hath loved us
and washed us from sin,
Unto Him be the glory forever!
Amen!**

我们本是罪人，
无望又无助，
但是祂竟爱我们，
洗净我罪辜。
祂爱我们，
祂用宝血洗净我们，
但愿荣耀归祂
直到永远！阿们。

HYMN 诗歌 145 (4/4)

**Aloud in His praises our
voices shall ring,
So that others, believing, this
new song shall sing.
Unto Him Who hath loved us
and washed us from sin,
Unto Him be the glory forever!
Amen!**

我们当来高声，
同赞美祂名，
使人相信且唱诗，
歌颂祂的名。
祂爱我们，
祂用宝血洗净我们，
但愿荣耀归祂
直到永远！阿们。

HYMN 诗歌 145 (5/5)

**Low in the grave He lay –
Jesus my Savior!
Waiting the coming day –
Jesus my Lord!**

Chorus:

**Up from the grave He arose,
With a mighty triumph o'er His foes;
He arose a Victor from the dark
domain,
And He lives forever with His saints
to reign.
He arose! He arose!
Hallelujah! Christ arose!**

**祂躺臥在坟墓，
耶穌我救主！
靜待晨光重睹，
耶穌我主！**

和：

**祂从坟墓已起来，
胜过仇敌，大大的奏凯，
祂从黑域起来，祂是得胜者，
活着掌权，同祂众圣徒联合。
祂起来！祂起来！
阿利路亚！主起来！**

HYMN 诗歌 101 (1/一)

**Vainly they watch His bed –
Jesus, my Savior!**

**Vainly they seal the dead –
Jesus, my Lord!**

Chorus:

**Up from the grave He arose,
With a mighty triumph o'er His foes;
He arose a Victor from the dark
domain,
And He lives forever with His saints
to reign.**

He arose! He arose!

Hallelujah! Christ arose!

**兵丁徒然看守，
耶稣我救主！**

**石头徒然封口，
耶稣我主！**

和：

**祂从坟墓已起来，
胜过仇敌，大大的奏凯，
祂从黑域起来，祂是得胜者，
活着掌权，同祂众圣徒联合。
祂起来！祂起来！**

阿利路亚！主起来！

HYMN 诗歌 101 (2/二)

Death cannot keep his prey –

Jesus, my Savior!

He tore the bars away –

Jesus, my Lord!

Chorus:

Up from the grave He arose,

With a mighty triumph o'er His foes;

He arose a Victor from the dark

domain,

And He lives forever with His saints

to reign.

He arose! He arose!

Hallelujah! Christ arose!

死亡无法关锁，

耶稣我救主！

栅栏已被攻破，

耶稣我主！

和：

祂从坟墓已起来，

胜过仇敌，大大的奏凯，

祂从黑域起来，祂是得胜者，

活着掌权，同祂众圣徒联合。

祂起来！祂起来！

阿利路亚！主起来！

HYMN 诗歌 101 (3/三)

**Wonderful grand new song of the Lamb;
Glory to God! Glory to God!
Marvelous news bringing joy to men;
Glory to God on high!
Jesus my Lord came down to earth,
Leaving His glory us to save,
Such wondrous grace beyond compare,
For sinners as I He cares.**

Chorus:

**Shout of His praise, let the heart resound,
Glory to God! Glory to God!
Never the world knew such matchless
song!
Glory to God on high!**

美哉、善哉，羔羊的新歌；
荣耀归主！荣耀归主！
这个福音赐无比快乐，
荣耀至高的主！
耶稣基督降生下土，
离去尊荣是为救赎，
如此奇恩举世皆无，
愚人也会感惊愕。

和：

大声赞美，口唱连心和，
荣耀归主！荣耀归主！
自古以来无此诗歌，
荣耀至高的主！

HYMN 诗歌 794 (1/一)

**Hark to the rhymes of the heav'nly song;
Glory to God! Glory to God!
Jesus is love, and He is light;
Glory to God on high!**

**All guilty sinners born to die
Who hopelessly in darkness cry,
Help from the Lord won't be denied –
O come and be justified!**

Chorus:

**Shout of His praise, let the heart resound,
Glory to God! Glory to God!
Never the world knew such matchless
song!
Glory to God on high!**

听哪，歌声由天飘扬来，
荣耀归主！荣耀归主！
祂就是光，祂也就是爱，
荣耀至高的主！

世界所有悲伤泪人，
地上一切不安罪人，
完全不管你是谁人，
耶稣都已为还债。

和：

大声赞美，口唱连心和，
荣耀归主！荣耀归主！
自古以来无此诗歌，
荣耀至高的主！

HYMN 诗歌 794 (2/二)

**Lift up your voice for the judgement's past;
Glory to God! Glory to God!
Risen with Christ, we with Him are one;
Glory to God on high!
O death and sin, where is thy sting?
On yonder shore we stand and sing!
See how the Red Sea drowns our foes –
Salvation to us is told!
Chorus:
Shout of His praise, let the heart resound,
Glory to God! Glory to God!
Never the world knew such matchless
song!
Glory to God on high!**

**应当高歌，因审判已过，
荣耀归主！荣耀归主！
与主联合，我们已复活，
荣耀至高的主！
我们已在坟墓那边，
立在死亡不到地点，
仇敌浮沉红海中间，
主赐称义的把握。
和：
大声赞美，口唱连心和，
荣耀归主！荣耀归主！
自古以来无此诗歌，
荣耀至高的主！**

HYMN 诗歌 794 (3/3)

**Sing, for He's coming to take the saints;
Glory to God! Glory to God!
He tarries not, for the Church's full grown;
Glory to God on high!
What we've long pined for now's in sight,
All yearning hearts are satisfied;
Whispers of love we'll ever breathe,
One future with Him we share!**

Chorus:

**Shout of His praise, let the heart resound,
Glory to God! Glory to God!
Never the world knew such matchless
song!
Glory to God on high!**

唱哪，祂再降临接圣徒，
荣耀归主！荣耀归主！
不再耽延，教会已成熟，
荣耀至高的主！
今能看见前所求呼，
也能领受久所羡慕，
永能倾吐此心情愆，
与祂只有一前途。

和：

大声赞美，口唱连心和，
荣耀归主！荣耀归主！
自古以来无此诗歌，
荣耀至高的主！

HYMN 诗歌 794 (4/4)

**Sing o'er and o'er, make a joyful noise;
Glory to God! Glory to God!
Ring out this theme, sing forevermore;
Glory to God on high!
Sing, till the heart beats high with joy;
Sing, till the whole world hear our voice;
Sing, till all heav'n and earth rejoice –
All new creatures, lift your voice!**

Chorus:

**Shout of His praise, let the heart resound,
Glory to God! Glory to God!
Never the world knew such matchless
song!
Glory to God on high!**

此歌再唱声音应明朗，
荣耀归主！荣耀归主！
此歌题目应当一直唱，
荣耀至高的主！
唱至内心欢喜会跳，
唱至天下布满此调，
唱至所有蒙爱新造，
都唱此歌不肯放。

和：

大声赞美，口唱连心和，
荣耀归主！荣耀归主！
自古以来无此诗歌，
荣耀至高的主！

HYMN 诗歌 794 (5/5)

Lord's Day Meeting

主日聚会

Date 日期: 30/07/2023

Time 时间: 10.00am (早上)

Time 时间: 2.00pm (下午)

Announcements

报告

Message 信息

1 John 约翰一书

2:7-11

Evergreen (Elderly) Meeting

Saturday, 29 Jul 2023 at 10.00am.

**The Zoom link will be given at
9.30am.**

常青(长者)聚会

2023年7月29日星期六早上10点。

Zoom 链接将于早上9点30分发出。

Announcements

报告

The Good News of Salvation

救恩的好消息

Gospel Meeting (On-site)

福音聚会（实地）

9 Aug 2023 (Wednesday) at 10.30am

2023年8月9日（周三）早上10点30分

Encourage all ages to attend

欢迎各年龄的与会者

Announcements

报告

诚邀参加福音聚会

Invitation to the Gospel Meeting

救恩的好消息

The Good News of Salvation

新加坡教会 *The Church in Singapore*

地点Venue: 1 Derbyshire Road, Singapore 309457

电话Tel: 6256-5176

电邮Email: cis_gospel@church.org.sg

日期Date: 星期三/Wednesday 09/08/2023

时间Time: 上午10点30分至11点30分

10.30 am to 11.30am



Date: 14/09/2023

日期: (Thursday 周四)

Venue: Mandai Bird Paradise

地点: 万礼飞禽公园

Time: 8.30am to 3.00pm

时间: 早上8点30分至下午3点

Assemble at: The Meeting Hall

集合点: 会所

Register by: 13/08/2023

报名截止日期: (The Lord's Day 主日)

Elderly Saints' Outing

年长圣徒郊游

³ Now by this we know that we know Him, if we keep His commandments.

⁴ He who says, “I know Him,” and does not keep His commandments, is a liar, and the truth is not in him.

⁵ But whoever keeps His word, truly the love of God is perfected in him. By this we know that we are in Him.

⁶ He who says he abides in Him ought himself also to walk just as He walked.

1 John

约翰一书

2:3-6

3 我们若遵守祂的诫命，就晓得是认识祂。4 人若说“我认识祂”，却不遵守祂的诫命，便是说谎话的，真理也不在他心里了。5 凡遵守主道的，爱神的心在他里面实在是完全的；从此，我们知道我们是在主里面。6 人若说他住在主里面，就该自己照主所行的去行。

1 John
约翰一书
2:3-6

Theme

主题

Living a Life with God

与神一同生活

Recap 回顾

- . Fellowship – to actively participate or share in what one has in common with others.

交通：积极参与或分享与他人所共有的。

- . The flesh – sin in us.

肉体——我们里面的罪。

1 John

约翰一书

1-2:2

Recap 回顾

- Jesus Christ our Advocate, the propitiation for our sins. Confess our sins.

耶稣基督是我们的中保，为我们的罪作了挽回祭。承认我们的罪。

- He is faithful and just to forgive us our sins.

祂是信实公义的，要赦免我们的罪。

1 John

约翰一书

1-2:2

Recap 回顾

- **And to cleanse us from all unrighteousness.**
并洗净我们一切的不义。

1 John
约翰一书
1-2:2

Living a life with God 与神一同生活

³⁰ And truly Jesus did many other signs in the presence of His disciples, which are not written in this book; ³¹ but these are written that you may **believe** that Jesus is the Christ, the Son of God, and that **believing** you may have life in His name.

³⁰ 耶稣在门徒面前另外行了许多神迹，没有记在这书上。³¹但记这些事要叫你们**信**耶稣是基督，是神的儿子，并且叫你们**信**了祂，就可以因祂的名得生命。

John
约翰福音
20:30-31

Living a life with God 与神一同生活

These things I have written to you who **believe** in the name of the Son of God, that you may know that you have eternal life, and that you may **continue to believe** in the name of *the Son of God*.

我将这些话写给你们**信奉**神儿子之名的人，要叫你们知道自己有永生。

1 John
约翰一书
5:13

This is living a life with God 这就是与神一同生活

- Know Him

认识祂

- Keep His commandments/obey

His words

遵守祂的诫命/听从祂的话

- The truth is in him

真理在他里面

1 John

约翰一书

2:3-6

This is living a life with God 这就是与神一同生活

- The love of God is perfected in him

爱神的心在他里面是完全的

- Abide in Him

住在祂里面

- Walk just as He walked

照祂所行的去行

1 John

约翰一书

2:3-6

This is not living a life with God 这不是与神一同生活

- **He who says “I know Him”**
说“我认识祂”的人
- **But does not keep His commandments**
却不遵守祂的诫命
- **Is a liar**
是说谎话的
- **The truth is not in him**
真理不在他里面

1 John
约翰一书
2:3-6

This is not living a life with God 这不是与神一同生活

- **The love of God is not perfected in him**

爱神的心在他里面不完全

- **Does not abide in God nor walk as Jesus walked**

不住在神里面，也不照耶稣所行的去行

1 John
约翰一书
2:3-6

Living a life with God 与神一同生活

A liar

For you are the children of your father the devil, and you love to do the evil things he does. He was a murderer from the beginning. He has always hated the truth, because there is no truth in him. When he lies, it is consistent with his character; for he is a liar and the father of lies. (NLT)

John

约翰福音

8:44

Living a life with God 与神一同生活

说谎的

你们是出于你们的父魔鬼，你们父的私欲你们偏要行。他从起初是杀人的，不守真理，因他心里没有真理。他说谎是出于自己，因他本来是说谎的，也是说谎之人的父。

John
约翰福音
8:44

Living a life with God 与神一同生活

Do we really know God?

我们真的认识神吗？

Know/Keep = believe + continue to believe.

认识/遵守 = 相信 + 继续相信。

Spend time and effort to read His Word.

花时间和精力来阅读祂的话语。

2 Timothy

提摩太后书

3:16-17

Living a life with God 与神一同生活

16 All Scripture is inspired by God and is useful to teach us what is true and to make us realize what is wrong in our lives. It corrects us when we are wrong and teaches us to do what is right.

17 God uses it to prepare and equip His people to do every good work. (NLT)

16 圣经都是神所默示的，于教训、督责、使人归正、教导人学义都是有益的，

17 叫属神的人得以完全，预备行各样的善事。

2 Timothy
提摩太后书
3:16-17

Living a life with God 与神一同生活

Keep – to prevent escape, to guard (from loss).

遵守—防止逃跑, 守护(以防遗失)。

Keep the Word -> Obey God's Word.

遵守神的话语 -> 听从神的话语。

Living a life with God 与神一同生活

27 And it happened, as He spoke these things, that a certain woman from the crowd raised her voice and said to Him, “Blessed is the womb that bore You, and the breasts which nursed You!” 28 But He said, “More than that, blessed are those who hear the word of God and keep it!”

27 耶稣正说这话的时候，众人中间有一个女人大声说：“怀祢胎的和乳养祢的有福了！” 28 耶稣说：“是，却还不如听神之道而遵守的人有福。”

Luke

路加福音

11:27-28

Living a life with God 与神一同生活

Abide – to stay in a relationship, to dwell, remain.

住在——保持在某种关系里, 居住, 留住。

Abide in Me, and I in you. As the branch cannot bear fruit of itself, unless it abides in the vine, neither can you, unless you abide in Me.

你们要常在我里面, 我也常在你们里面。
枝子若不常在葡萄树上, 自己就不能结果子; 你们若不常在我里面, 也是这样。

John

约翰福音

15:4

Living a life with God 与神一同生活

Walk – follow, to be occupied with.

行—跟随，专志于。

**Walk as He walked – follow Jesus,
to be occupied with Jesus.**

照祂所行的去行—跟随耶稣，专志于耶稣。

John

约翰福音

6:38

Living a life with God 与神一同生活

Jesus followed God our Father:

**For I have come down from heaven,
not to do My own will, but the will of
Him who sent Me.**

耶稣跟随神我们的父：

因为我从天上降下来，不是要按自己的意思行，乃是要按那差我来者的意思行。

John

约翰福音

6:38

“I Know Him” – What it means?

“我认识祂”——是什么意思？

Living a life with God.

与神一同生活。

Spending time in His Word.

花时间在祂的话语上。

Keeping and obeying His Word.

遵守并听从祂的话语。

Summary

总结

His love is perfected in us.

爱祂的心在我们里面得以完全。

Abide in Him.

住在祂里面。

Walk as Jesus walked.

照耶稣所行的去行。

Summary

总结

**Living for Jesus a life that is true,
Striving to please Him in all that I do;
Yielding allegiance, glad-hearted and
free,
This is the pathway of blessing for me.**

Chorus:

**O Jesus, Lord and Savior,
I give myself to Thee,
For Thou, in Thy atonement,
Didst give Thyself for me;
I own no other Master,
My heart shall be Thy throne,
My life I give, henceforth to live,
O Christ, for Thee alone.**

活着为耶稣，只望能单纯，
所有的一切都求祂喜悦，
自动并乐意来向祂投顺，
这是我蒙神赐福的秘诀。

和：

耶稣我主，我救主，
我将自己给祢，
因祢为我代死时，
给的是祢自己；
从此，我无别的主，
我心是祢宝座，
我的一生一世，基督，
只要为祢生活。

HYMN 诗歌 439 (1/一)

**Living for Jesus who died in my place,
Bearing on Calv'ry my sin and disgrace;
Such love constrains me to answer His
call,
Follow His leading and give Him my all.**

Chorus:

**O Jesus, Lord and Savior,
I give myself to Thee,
For Thou, in Thy atonement,
Didst give Thyself for me;
I own no other Master,
My heart shall be Thy throne,
My life I give, henceforth to live,
O Christ, for Thee alone.**

活着为耶稣，祂为我缘故，
在十字架上担当罪与羞，
这爱激励我答应祂招呼，
恭敬向着祂奉献我所有。

和：

耶稣我主，我救主，
我将自己给祢，
因祢为我代死时，
给的是祢自己；
从此，我无别的主，
我心是祢宝座，
我的一生一世，基督，
只要为祢生活。

HYMN 诗歌 439 (2/二)

**Living for Jesus wherever I am,
Doing each duty in His holy name;
Willing to suffer affliction and loss,
Deeming each trial a part of my cross.**

Chorus:

**O Jesus, Lord and Savior,
I give myself to Thee,
For Thou, in Thy atonement,
Didst give Thyself for me;
I own no other Master,
My heart shall be Thy throne,
My life I give, henceforth to live,
O Christ, for Thee alone.**

活着为耶稣，无论在何处，
我为祂缘故，作成祂事务，
甘愿来承受损失或痛苦，
看每个试炼是十架一部。

和：

耶稣我主，我救主，
我将自己给祢，
因祢为我代死时，
给的是祢自己；
从此，我无别的主，
我心是祢宝座，
我的一生一世，基督，
只要为祢生活。

HYMN 诗歌 439 (3/三)

**Living for Jesus through earth's little
while,
My dearest treasure, the light of His smile;
Seeking the lost ones He died to redeem,
Bringing the weary to find rest in Him.**

Chorus:

**O Jesus, Lord and Savior,
I give myself to Thee,
For Thou, in Thy atonement,
Didst give Thyself for me;
I own no other Master,
My heart shall be Thy throne,
My life I give, henceforth to live,
O Christ, for Thee alone.**

活着为耶稣，时间已短促，
祂的笑脸是我宝贵秘密，
寻找失丧者，祂死所救赎，
带领疲倦者，享受祂安息。

和：

耶稣我主，我救主，
我将自己给祢，
因祢为我代死时，
给的是祢自己；
从此，我无别的主，
我心是祢宝座，
我的一生一世，基督，
只要为祢生活。

HYMN 诗歌 439 (4/四)

Memory Verses 背诵经节 (23-07-2023)

1 John 约翰一书 2:5-6

⁵ But whoever keeps His word, truly the love of God is perfected in him. By this we know that we are in Him. ⁶ He who says he abides in Him ought himself also to walk just as He walked.

⁵ 凡遵守主道的，爱神的心在他里面实在是完全的；从此，我们知道我们是在主里面。⁶ 人若说他住在主里面，就该自己照主所行的去行。